Организация Объединенных Наций A/58/828

Генеральная Ассамблея

Distr.: General
7 June 2004
Russian
Original: Arabic

Пятьдесят восьмая сессия
Пункт 145(b) повестки дня

Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке: Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане

Доклад Пятого комитета

Докладчик: г-н Фуад **Раджа** (Саудовская Аравия)

I. Введение

1. На своем 2-м пленарном заседании 19 сентября 2003 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей пятьдесят восьмой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке: Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане», и передать его на рассмотрение Пятому комитету.

2. Пятый комитет рассматривал этот пункт на своих 40, 41, 50 и 51-м заседаниях, состоявшихся 3, 4 и 27 мая и 3 июня 2004 года. Заявления и замечания, сделанные в ходе рассмотрения Комитетом этого пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.5/58/SR.40, 41, 50 и 51).

3. Для рассмотрения этого пункта Комитету были представлены следующие документы:

a) доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане за период с 1 июля 2002 года по 30 июня 2003 года (A/58/637);

b) доклад Генерального секретаря о бюджете Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане за период с 1 июля 2004 года по 30 июня 2005 года (A/58/659);

c) доклад Генерального секретаря об общем обзоре финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира: исполне

04-38274 (R) 110604 150604
0438274

ние бюджета за период с 1 июля 2002 года по 30 июня 2003 года и бюджет на период с 1 июля 2004 года по 30 июня 2005 года (A/58/705);

d) соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/58/759 и Add.6).

II. Рассмотрение проекта резолюции A/C.5/58/L.81

4. На 50-м заседании 27 мая представитель Аргентины, выполнявший функции координатора неофициальных консультаций по данному подпункту, информировал Комитет о том, что в ходе неофициальных консультаций, посвященных этому вопросу, консенсус достигнут не был.

5. На том же заседании представитель Катара от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане» (A/C.5/58/L.81).

6. На 51-м заседании 3 июня секретарь Комитета сообщил, что в текст пункта 10 постановляющей части проекта резолюции необходимо внести исправление, а именно исключить слова « Генеральная Ассамблея могла».

7. На том же заседании представитель Соединенных Штатов Америки сделал заявление и предложил провести отдельное заносимое в отчет о заседании голосование по четвертому пункту преамбулы и пунктам 3, 4 и 13 постановляющей части проекта резолюции A/C.5/58/L.81.

8. На том же заседании Комитет в ходе заносимого в отчет о заседании голосования принял четвертый пункт преамбулы и пункты 3, 4 и 13 постановляющей части проекта резолюции A/C.5/58/L.81 80 голосами против 2 при 51 воздержавшемся. Результаты голосования были следующими:

Голосовали за:

Азербайджан, Алжир, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Бахрейн, Белиз, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Венесуэла, Вьетнам, Гайана, Гамбия, Гватемала, Гвинея, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Казахстан, Камбоджа, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Конго, Куба, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Монголия, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Руанда, Саудовская Аравия, Сент-Винсент и Гренадины, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Суринам, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия, Австрия, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гана, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Кипр, Кот-д'Ивуар, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония.

9. Также на 51-м заседании представитель Соединенных Штатов Америки сделал еще одно заявление и предложил провести заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции A/C.5/58/L.81 в целом.

10. На том же заседании Комитет в ходе заносимого в отчет о заседании голосования принял проект резолюции A/C.5/58/L.81 в целом 137 голосами против 2 при 1 воздержавшемся (см. пункт 13). Результаты голосования были следующими:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Андорра, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Бахрейн, Белиз, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Казахстан, Камбоджа, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Монако, Монголия, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сент-Винсент и Гренадины, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сомали, Судан, Суринам, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Камерун.

11. После принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Австралии (от имени Канады, Австралии и Новой Зеландии), Израиля, Ливана, Саудовской Аравии и Ирландии.

12. С заявлениями в порядке осуществления права на ответ выступили представители Израиля, Саудовской Аравии и Ливана.

III. Рекомендация Пятого комитета

13. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане[1], соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[2] и доклад Комиссии ревизоров[3],

ссылаясь на резолюцию 425 (1978) Совета Безопасности от 19 марта 1978 года о создании Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане и последующие резолюции, которыми Совет продлевал срок действия мандата Сил и последней из которых является резолюция 1525 (2004) от 30 января 2004 года,

ссылаясь также на свою резолюцию S–8/2 от 21 апреля 1978 года о финансировании Сил и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 57/325 от 18 июня 2003 года,

вновь подтверждая свои резолюции 51/233 от 13 июня 1997 года, 52/237 от 26 июня 1998 года, 53/227 от 8 июня 1999 года, 54/267 от 15 июня 2000 года, 55/180 A от 19 декабря 2000 года, 55/180 B от 14 июня 2001 года, 56/214 A от 21 декабря 2001 года, 56/214 B от 27 июня 2002 года и 57/325 от 18 июня 2003 года,

вновь подтверждая также общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1874 (S–IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

с признательностью отмечая внесение добровольных взносов на финансирование Сил,

---

[1] A/58/637, A/58/659, A/58/705.

[2] A/58/759 и Add.6.

[3] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 5* (A/58/5), том II.

сознавая важность предоставления Силам финансовых ресурсов, необходимых им для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане по состоянию на 15 апреля 2004 года, в том числе задолженность по взносам в размере 77 млн. долл. США, что составляет примерно 2 процента от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только двадцать восемь государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

2. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Сил в полном объеме;

3. *выражает свою глубокую обеспокоенность* по поводу того, что Израиль не выполнил резолюции Генеральной Ассамблеи 51/233, 52/237, 53/227, 54/267, 55/180 A, 55/180 B, 56/214 A, 56/214 B и 57/325;

4. *вновь подчеркивает*, что Израиль должен неукоснительно выполнять резолюции Генеральной Ассамблеи 51/233, 52/237, 53/227, 54/267, 55/180 A, 55/180 B, 56/214 A, 56/214 B и 57/325;

5. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

6. *выражает обеспокоенность также* по поводу задержек, с которыми сталкивается Генеральный секретарь в связи с развертыванием и обеспечением достаточными ресурсами некоторых созданных в последнее время миссий по поддержанию мира, в частности в Африке;

7. *особо отмечает*, что ко всем будущим и существующим миссиям по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении финансовых и административных механизмов;

8. *особо отмечает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

9. *вновь просит* Генерального секретаря обеспечить максимально возможное использование средств и имущества, имеющихся на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, с тем чтобы свести к минимуму расходы на закупки для Сил;

10. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[4], про

[4] A/58/759/Add.6.

сит Генерального секретаря обеспечить их выполнение в полном объеме и в связи с содержащейся в пункте 16 рекомендацией в отношении предложения Генерального секретаря[5] преобразовать 45 должностей по индивидуальным соглашениям об услугах в 45 должностей национальных сотрудников, просит Генерального секретаря представить дополнительную информацию, с тем чтобы принять решение по этому вопросу на своей пятьдесят девятой сессии;

11. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения функционирования Сил с максимальной эффективностью и экономией;

12. *просит также* Генерального секретаря в целях сокращения расходов по персоналу категории общего обслуживания продолжать прилагать усилия по использованию в Силах на должностях категории общего обслуживания местного персонала соразмерно потребностям Сил;

13. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю принять необходимые меры для обеспечения выполнения в полном объеме пункта 8 ее резолюции 51/233, пункта 5 ее резолюции 52/237, пункта 11 ее резолюции 53/227, пункта 14 ее резолюции 54/267, пункта 14 ее резолюции 55/180 A, пункта 15 ее резолюции 55/180 B, пункта 13 ее резолюции 56/214 A, пункта 13 ее резолюции 56/214 B и пункта 14 ее резолюции 57/325, вновь подчеркивает, что Израиль должен выплатить сумму в размере 1 117 005 долл. США в связи с инцидентом в Кане 18 апреля 1996 года, и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее возобновленной пятьдесят девятой сессии доклад по этому вопросу;

Отчет об исполнении бюджета за период с 1 июля 2002 года по 30 июня 2003 года

14. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря, содержащий отчет об исполнении бюджета Сил за период с 1 июля 2002 года по 30 июня 2003 года[6];

Бюджетная смета на период с 1 июля 2004 года по 30 июня 2005 года

15. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане сумму в размере 97 804 100 долл. США на период с 1 июля 2004 года по 30 июня 2005 года, включая сумму в размере 92 960 300 долл. США на содержание Сил, сумму в размере 3 960 000 долл. США, подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 883 800 долл. США, предназначенную для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

Финансирование ассигнований

16. *постановляет также* пропорционально распределить сумму в размере 97 804 100 долл. США между государствами-членами из расчета 3 150 341 долл. США в месяц в соответствии с уровнями, установленными в

[5] См. A/58/659.
[6] A/58/637.

резолюции 55/235, скорректированными Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 55/236 от 23 декабря 2000 года и обновленными в ее резолюции 58/256 от 23 декабря 2003 года, и с учетом шкалы взносов на 2004 и 2005 годы, установленной в ее резолюции 58/1 B от 23 декабря 2003 года, при условии принятия Советом Безопасности решения продлить срок действия мандата Сил;

17. *постановляет далее* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 16 выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнения налогообложения в размере 5 313 100 долл. США, включая сумму сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 4 685 400 долл. США, утвержденных для Сил, пропорциональную долю сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 577 900 долл. США, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 49 800 долл. США, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

18. *постановляет* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Силами, согласно пункту 16 выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на общую сумму 15 788 700 долл. США, относящихся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2003 года, в соответствии с уровнями, установленными в резолюции 55/235 и скорректированными Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 55/236 и 57/290 A от 20 декабря 2002 года, и с учетом шкалы взносов на 2003 год, установленной в ее резолюциях 55/5 B от 23 декабря 2000 года и 57/4 B от 20 декабря 2002 года;

19. *постановляет также* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Силами, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на общую сумму 15 788 700 долл. США, относящихся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2003 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 18 выше;

20. *постановляет далее* учесть сумму увеличения на 878 900 долл. США сметных поступлений по плану налогообложения персонала, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2003 года, в суммах, подлежащих зачислению из суммы, упоминаемой в пунктах 18 и 19 выше, и зачесть надлежащим образом соответствующие доли государств-членов в указанной сумме согласно положениям этих пунктов;

21. *постановляет* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Силами, согласно пункту 16 выше, их соответствующую долю в удержанном остатке на общую сумму 63 312 709 долл. США, представляющую собой чистый остаток, накопившийся на счете Сил с 1978 по 1993 год[7], в соответствии с составом групп, определенным в пунктах 3 и 4 резолюции 43/232 Генеральной

[7] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 5* (A/58/5), том II, глава V, примечания 4(c) и 7 к финансовым ведомостям.

Ассамблеи от 1 марта 1989 года и скорректированным Ассамблеей в ее резолюциях 44/192 B от 21 декабря 1989 года, 45/244 от 21 декабря 1990 года, 46/194 от 20 декабря 1991 года, 47/218 A от 23 декабря 1992 года и 51/218 B и C от 18 декабря 1996 года, и с учетом шкалы взносов на 1993 год, установленной в ее резолюции 46/221 A от 20 декабря 1991 года и скорректированной Ассамблеей в ее решении 47/456 от 23 декабря 1992 года и ее резолюции 48/223 A от 23 декабря 1993 года;

22. *постановляет также* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Силами, их соответствующую долю в удержанном остатке на общую сумму 63 312 709 долл. США в соответствии со схемой, изложенной в пункте 21 выше;

23. *особо отмечает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

24. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению безопасности всего персонала, участвующего под эгидой Организации Объединенных Наций в деятельности Сил;

25. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Сил как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

26. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят девятой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке», подпункт, озаглавленный «Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане».